

Analiza wyników egzaminu maturalnego z języka angielskiego w klasach dwujęzycznych

1. Charakterystyka arkuszy egzaminacyjnych

Pisemny egzamin maturalny z języka angielskiego dla absolwentów klas dwujęzycznych obejmował dwa arkusze egzaminacyjne: Arkusz I – sprawdzający rozumienie ze słuchu oraz konstruowanie wypowiedzi pisemnej nawiązującej do jednego z wysłuchanych tekstów oraz Arkusz II – sprawdzający rozumienie tekstu czytanego oraz konstruowanie wypowiedzi pisemnej nawiązującej do jednego z przeczytanych tekstów. Obydwa arkusze zgodnie z „Informatorem maturalnym dla absolwentów klas dwujęzycznych” zawierały zadania otwarte i zamknięte i oparte były na oddzielnych standardach wymagań egzaminacyjnych dla tego typu szkół/oddziałów.

Arkusz I

Arkusz I (czas trwania egzaminu: 90 minut) obejmował dwie części: rozumienie ze słuchu oraz wypowiedź pisemną.

Rozumienie ze słuchu trwało około 30 minut i składało się z trzech zadań opartych na różnorodnych tekstach. Zadaniem uczniów było rozwiązanie tych zadań na podstawie tekstów nagranych w warunkach studyjnych przez rodzimych użytkowników języka angielskiego. Na płycie każdy tekst był nagrany dwukrotnie i były przewidziane przerwy na zapoznanie się z zadaniem, rozwiązanie go i przeniesienie rozwiązania na kartę odpowiedzi. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać 20 punktów (20% całości testu).

Zadanie 1 oparte było na 5 wiadomościach radiowych, z których każda dotyczyła innego tematu (literatura/praca/konflikty wewnętrzne/zdrowie/pogoda) i polegało na wybraniu przez zdającego odpowiedzi zgodnych z treścią usłyszanego nagrania (zadanie typu: „wielokrotny wybór”). Zadanie sprawdzało umiejętność stwierdzenia, czy tekst zawiera określone informacje i wyselekcjonowania tych informacji. Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać 5 punktów.

Zadanie 2 składało się z 2 części. Część pierwsza była zadaniem zamkniętym („dobieranie”) i polegała na dopasowaniu określonych faktów, opinii, stwierdzeń do odpowiednich osób, przy czym dodatkowo dla zwiększenia trudności zadania wprowadzona została dodatkowa kategoria odpowiedzi (brak informacji w tekście). Zadanie to sprawdzało umiejętność odbioru tekstu w zakresie określania głównej myśli poszczególnych części tekstu, stwierdzenia, czy tekst zawiera określone informacje, selekcjonowania ich, określania intencji/opinii rozmówcy i oddzielania faktów od opinii. W drugiej części zadania zdający musiał uzupełnić dwa zdania dotyczące wysłuchanego tekstu (zadanie otwarte), co sprawdzało umiejętność określenia głównej myśli tekstu oraz kontekstu sytuacyjnego. Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać 8 punktów.

Zadanie 3 dotyczyło tematu podróżowania i turystyki oraz kupowania domów wakacyjnych za granicą. Było to zadanie otwarte polegające na uzupełnieniu luk informacjami z usłyszanego tekstu. Zadanie to sprawdzało umiejętność selekcjonowania, klasyfikowania i hierarchizowania informacji i argumentów oraz przetwarzania tekstu usłyszanego w języku obcym. Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać 7 punktów.

Wypowiedź pisemna – zadanie 4 – nawiązywała tematycznie do ostatniego z wysłuchanych tekstów i polegała na napisaniu listu formalnego, zażalenia do agencji wynajmującej domy wakacyjne. Zadaniem zdającego było napisanie tekstu w odpowiedniej formie z uwzględnieniem wszystkich elementów zawartych w poleceniu. Zadanie to sprawdzało następujące standardy wymagań: umiejętność przekazywania informacji i wyjaśnień, opisywania ludzi/przedmiotów/miejsc/zjawisk/działań, relacjonowania wydarzeń, przedstawiania i uzasadniania własnych opinii/projektów/działań, argumentowania, stosowania środków leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji, wypowiadania się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów, a także przetwarzania tekstu przeczytanego w języku obcym. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać 20 punktów (20% całości testu).

Arkusz II

Arkusz II (czas trwania egzaminu: 150 minut) obejmował dwie części: rozumienie tekstu czytanego oraz wypowiedź pisemną.

Rozumienie tekstu czytanego składało się z trzech zadań opartych na tekstach różnorodnych pod względem rodzaju i tematyki. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać 30 punktów (30% całości tekstu).

Zadanie 5 oparte było na tekście popularnonaukowym dotyczącym badań naukowych nad ruchami mimicznych twarzy i możliwości zastosowania tych badań w różnych dziedzinach życia, np. do wykrywania kłamstw. Do tekstu tego zdający musiał wykonać dwa zadania na dobieranie. W pierwszej części, dobieranie tytułów do odpowiednich części tekstu, sprawdzana była umiejętność określenia głównej myśli poszczególnych części tekstu. W części drugiej, gdzie zdający musiał określić, w której części znajduje się odpowiednia informacja, sprawdzane były następujące umiejętności: stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje, selekcjonowanie/klasyfikowanie/hierarchizowanie informacji oraz określanie intencji/opinii autora tekstu. Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać 13 punktów.

Zadanie 6 zawierało tekst publicystyczny dotyczący problemu tożsamości narodowej w Wielkiej Brytanii. W zadaniu zastosowana została technika „wielokrotny wybór”, która umożliwiła sprawdzenie takich umiejętności, jak np. określanie głównej myśli poszczególnych części tekstu, wyszukiwanie i selekcjonowanie informacji w tekście, określanie intencji/opinii autora, oddzielanie faktów od opinii, a także rozpoznawanie różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych oraz określanie pól semantycznych w podanym kontekście. Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać 9 punktów.

Kartoteka testu egzaminu maturalnego z języka angielskiego dla klas dwujęzycznych

	Numer zadania	Tematyka	Rodzaj tekstu/forma wypowiedzi	Rodzaj zadania	Typ zadania	Liczba elementów zadania	Liczba punktów	Sprawdzane standardy	
Arkusz I	część 1	1.	literatura, praca, państwo i społeczeństwo, konflikty wewnętrzne, zdrowie, pogoda	wiadomości	zamknięte	wielokrotny wybór	5	5	II-1 c, d
		2.	życie rodzinne, zakupy	rozmowa	zamknięte/ otwarte	dobieranie uzupełnianie luk	6 2	8	II – 1 a–f, i, h; II – 4 a
		3.	podróżowanie i turystyka, zakupy i usługi, czas wolny	tekst reklamowy	otwarte	uzupełnianie luk	7	7	II – 1 d; II – 4 a
	część 2	4.	podróżowanie i turystyka, usługi	list formalny	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	20	II – 2 a–f; II – 3 a, d, e; II – 4 a
Arkusz II	część 1	5.	nauka i technika, przestępczość, zastosowanie techniki w różnych dziedzinach życia	tekst popularnonaukowy	zamknięte	dobieranie	13	13	II – 1b, c, d, e
		6.	tożsamość narodowa	tekst publicystyczny	zamknięte	wielokrotny wybór	9	9	II – 1 b–f, l
		7.	świat zwierząt, relacje między istotami, czas wolny	tekst literacki	otwarte	uzupełnianie luk	8	8	II – 1 d–f, h, j, k, l; II – 3 c; II – 4 a, c
	część 2	8.	uczucia, tożsamość narodowa, stosunki międzynarodowe	rozprawka/ opowiadanie	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	30	II – 2 a– f; II – 3 c–e

Zadanie 7 oparte było na tekście literackim i dotyczyło relacji międzyludzkich, pokazanych w sposób alegoryczny. Wymagało to od zdającego umiejętności interpretacji i rozpoznawania w tekście środków stylistycznych oraz zjawisk językowych powodujących niejednoznaczność wypowiedzi. Zadaniem zdającego było uzupełnienie zdań będących streszczeniem i analizą tekstu (zadanie otwarte), co umożliwiało zbadanie kilku umiejętności, przede wszystkim selekcjonowania informacji, oddzielania

faktów od opinii, określania kontekstu sytuacyjnego, określania typu tekstu, ale także interpretowania przedstawionych faktów i przetwarzania tekstu przeczytanego w języku obcym, z uwzględnieniem zmiany stylu/formatu tekstu. Za rozwiązanie tego zadania zdający mógł otrzymać 8 punktów.

Drugą częścią tego arkusza była **wypowiedź pisemna**, za którą zdający mógł uzyskać 30 punktów (30% całości testu).

W **zadaniu 8** zdający musiał sformułować wypowiedź pisemną na jeden z dwóch tematów (do wyboru). Każdy z tematów nawiązywał do tematyki jednego z przeczytanych tekstów. Pierwszy z nich wymagał napisania **opowiadania** nawiązującego do problemu kłamstwa (odniesienie do zadania 5), a drugim była **rozprawka** dotycząca problemu tożsamości narodowej w kontekście polskiego członkostwa w Unii Europejskiej (odniesienie do zadania 6). Zadanie to sprawdzało przede wszystkim umiejętność konstruowania różnych form wypowiedzi pisemnych z zastosowaniem różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych, wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem poprawności językowej i podanego limitu słów a także opisywanie ludzi/przedmiotów/miejsc/zjawisk/czynności/ działań, relacjonowanie wydarzeń oraz przedstawianie i uzasadnianie opinii własnych i innych osób, komentowanie ich i dokonywanie podsumowania. Poszczególne tematy mogły różnić się nieznacznie sprawdzanymi umiejętnościami a dodatkowo w pewnym stopniu zależało to od sposobu realizacji tematu przez zdającego. W zadaniu ważne było też dostosowanie języka do wybranej formy tekstu oraz potencjalnego odbiorcy, co znalazło odzwierciedlenie w kryteriach oceny kompozycji wypracowania.

2. Statystyczne opracowanie wyników egzaminu maturalnego

Do egzaminu maturalnego z języka angielskiego dla klas dwujęzycznych przystąpiło 51 zdających. Wszyscy abiturienti zdali egzamin. Średni wynik za cały egzamin wynosił 71 punktów na 100 możliwych. Wyniki poszczególnych arkuszy ilustruje tabela 1.

Tabela 1. Średni wynik za poszczególne arkusze

	Arkusz I	Arkusz II
Liczba punktów do zdobycia	40	60
Średnia liczba zdobytych punktów	30,7	40
Łatwość poszczególnych umiejętności	0,77	0,67

3. Egzamin ustny

Zestawy na egzamin ustny przygotowywane były przez Okręgowe Komisje Egzaminacyjne. Egzamin dla klas dwujęzycznych trwał 20 minut. Zdający miał na zapoznanie się z zestawem 10 minut, które nie były wliczane do czasu trwania egzaminu. Zestaw dla zdających składał się z jednego zadania, sprawdzającego umiejętność rozumienia tekstu czytanego, umiejętność analizy struktury i treści tego tekstu i dyskusowania na poruszony w nim temat.

Teksty obejmowały szeroki zakres tematyczny. Oceniana była prezentacja tekstu – 8 pkt., rozmowa na jego podstawie – 6 pkt. oraz umiejętności językowe zaprezentowane podczas egzaminu – 6 pkt. Razem można było uzyskać maksymalnie 20 punktów.

Wyniki egzaminu ustnego

Do egzaminu ustnego przystąpiło 51 uczniów. Zdali wszyscy, uzyskując średnio 18,4 pkt.